

# NOTICE D'UTILISATION

## DÉBOUCHEUR MANUEL VAL 90 - réf. 2920 30

### Pour les canalisations de Ø 75 à 250 mm

Nous vous suggérons de lire attentivement ces directives avant d'utiliser votre déboucheur VIRAX VAL 90. Ceci vous permettra de le faire fonctionner de manière plus efficace et plus rentable. Si ces directives ne sont pas prises en compte, l'opérateur risque d'être blessé et l'équipement endommagé.

#### Consignes de sécurité

- Assurez-vous que l'appareil est branché sur **une prise correctement mise à la terre**. En cas de doute, vérifiez la prise avant de procéder au branchement. Vérifiez que le câble d'alimentation n'est ni coupé ni effiloché.
- Si la machine est munie d'un câble d'alimentation trop court, utilisez une rallonge résistante à 3 fils en bon état. L'utilisation d'une rallonge moins résistante peut entraîner des pertes importantes de courant et la surchauffe du moteur.
- Portez des bottes de caoutchouc et des insertions de caoutchouc à l'intérieur des gants lorsque la zone de travail est humide. La machine ne doit pas fonctionner lorsque l'opérateur est debout dans l'eau.
- Cet équipement est conçu pour être utilisé par un seul opérateur à la fois. Celui-ci doit donc contrôler à la fois la pédale et le câble.
- Portez des **lunettes protectrices** lorsque vous utilisez la machine.
- Portez **uniquement des gants en cuir**, et non pas des gants en tissu, pour manipuler le câble. Un gant en tissu peut rester coincé entre les spirales du câble durant sa rotation.
- Neutralisez ou retirez les produits chimiques de débouchage qui se trouvent dans la canalisation avant de commencer. L'exposition à ces produits peut blesser l'opérateur et endommager le câble.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez toujours que le câble dans le tambour n'est ni cassé ni entortillé en tirant sur le câble pour le faire sortir et en recherchant toute trace d'usure ou de cassure.

Remplacez toujours les câbles usés (entortillés ou cassés) par **des pièces de rechange VIRAX**.

#### Fonctionnement manuel

Placez la machine à environ 60 cm de l'ouverture de la canalisation. S'il est impossible de l'approcher autant, faites passer le câble dans un flexible ou un tuyau métallique afin de prévenir le fouettement du câble.

Le tube de guidage réf. 2920 44 est particulièrement bien conçu pour cette tâche.

Une fois la machine installée, verrouillez les roues en levant la poignée de freinage située à côté de la roue gauche et en l'appuyant contre l'attache.

Insérez un couteau dans le raccord femelle situé à l'avant du câble et serrez-le **fermement** à l'aide de la vis de raccordement **et** de la rondelle frein. Il serait indiqué de commencer le travail en utilisant un couteau à flèche ou un couteau en U de 2". S'il s'avérait difficile de franchir le siphon en P ou le premier coude, fixez-y la flèche flexible réf. 2920 15

Avant d'actionner la pédale, placez le câble dans la canalisation. Assurez-vous que le commutateur du moteur est placé en position **marche avant**.

**IMPORTANT :** Gardez toujours une main sur le câble, de manière à le diriger dans la canalisation et vers l'obstruction en exerçant une pression ferme et constante.

**NE FORCEZ PAS TROP – LASSEZ TRAVAILLER LE COUTEAU.**

Veuillez à ce que le couteau ne reste pas coincé dans l'obstruction pendant le travail. Ceci pourrait tordre ou briser le câble. Lorsque le câble semble s'emmêler entre les mains, arrêtez la machine et tirez vers vous de manière à le dégager. Faîtes ensuite avancer le câble doucement de manière à ce qu'il atteigne l'obstruction lentement. Rappelez-vous que la coupe ne peut être effectuée lorsque les lames ne tournent plus.

Le câble ne doit pas être trop relâché car cela entraînera un fouettement. Si le câble commence à résister ou à s'enrouler sur lui-même, arrêtez d'appuyer sur la pédale et faîtes tourner le tambour en sens inverse de manière à dégager le câble. Faîtes rentrer la partie excédentaire du câble à l'intérieur du tambour avant de continuer.

Il peut être utile de faire couler un filet d'eau dans le tuyau de manière à évacuer les morceaux coupés pendant que la machine fonctionne.

S'il s'avérait toujours impossible de franchir le coude, le câble utilisé est probablement trop large. En utiliser un plus petit au besoin.

Une fois que la canalisation a été dégagée au moyen d'un couteau à flèche ou d'un couteau en U de 2", le travail doit se poursuivre avec des lames plus larges qui peuvent gratter les parois intérieures du tuyau, assurant un nettoyage de fond.

Certains utilisateurs utilisent plusieurs couteaux pour un même travail. Par exemple, ils se servent d'un couteau latéral avec une lame de 2" et d'un autre avec une lame de 4". Cette combinaison est particulièrement efficace pour déboucher les siphons en P de 100 mm.

Si les coudes présentent un problème, essayez de mettre la machine en marche arrière tout en appuyant une pression constante. Cette manœuvre ne doit pas durer plus de quelques secondes car elle pourrait entraîner le fouettement du câble ou un emmêlement à l'intérieur de tambour.

### **Dispositif d'alimentation automatique**

Assurez-vous d'avoir bien lu et compris les consignes de fonctionnement manuel avant d'avoir recours à l'alimentation automatique. Une mauvaise alimentation peut gravement endommager le câble.

Pour l'installation, dévisser le bouton de réglage du guidage sur le dessus de l'appareil afin de permettre au raccordement du câble de traverser les rouleaux d'alimentation. Retirez le couteau du raccord femelle et tirez de manière à faire ressortir 30 cm de câble. Glissez le dispositif d'alimentation automatique sur le câble et faîtes passer le boulon de serrage par le trou avant. Vissez le bouton et la rondelle sur le boulon. Serrez **fortement**.

Pour les câbles Ø 19 mm, le dispositif d'alimentation automatique doit être monté de manière à ce que le côté surélevé des deux bouchons inférieurs soit tourné vers l'extérieur. Dans le cas de câbles Ø 16 mm, le dispositif d'alimentation doit être monté de manière à ce que le côté surélevé des bouchons soit tourné vers l'intérieur.

Pour s'en servir, vissez le bouton de réglage de guidage de l'appareil, de manière à ce que le rouleau d'alimentation s'appuie sur le câble. Ne serrez pas trop afin d'éviter l'usure excessive du câble.

Le levier d'embrayage commande la vitesse d'alimentation et la direction dans laquelle le câble se déplace. Appuyez vers le bas pour faire ressortir le câble du tambour. Plus le levier est abaissé, plus vite le câble ressortira. Levez vers le haut pour récupérer le câble à l'intérieur du tambour. Lorsque le levier est au centre (position neutre), le câble tourne sans avancer ni reculer.

Pour nettoyer une canalisation d'égoût, placez l'extrémité du câble et le couteau dans l'ouverture de la canalisation. Faîtes avancer le câble lentement. Réglez la vitesse d'alimentation en fonction de la résistance. N'alimentez pas plus rapidement que la vitesse d'entrée du câble dans la canalisation car un câble trop lâche entre la machine et la canalisation sera porté à fouetter et à se tordre.

Lorsque le câble atteint le bouchon, mettez le dispositif d'alimentation au neutre. Faîtes avancer le câble lentement pour qu'il détruise l'obstruction. Ce lent mouvement vers l'avant réduira la tension du câble tout en permettant un nettoyage plus complet. Un mouvement de l'arrière vers l'avant constitue la meilleure solution.

Si un mouvement plus puissant est nécessaire lors de la récupération du câble à l'intérieur du tambour, mettez le moteur en marche arrière et poussez le levier de commande de l'alimentation vers le bas. Soyez bien conscient que ce procédé augmente les risques d'emmèlement du câble à l'intérieur du tambour.

Pour une puissance maximale (recommandée seulement lorsque le câble glisse en sortant de la canalisation), retirez l'écrou situé sous le bouton de réglage du guidage. Utilisez seulement une vitesse réduite. Une fois que le câble se dégage facilement, remettez l'écrou en place.

### **Câble coincé dans la canalisation**

Le moteur peut être relâché afin de dégager le câble lorsqu'il est coincé dans une canalisation. (Remarque : dans le cas du dispositif d'alimentation automatique, le fait de mettre le moteur en marche arrière inverse le fonctionnement normal du levier de commande de l'alimentation).

1. Déplacez le bouton du moteur en marche arrière.
2. Enfoncez la pédale en tirant le câble.
3. Une fois le câble dégagé, remettez le moteur en marche avant.

### **Câble emmêlé dans le tambour**

Ceci survient presque toujours lorsqu'une pression excessive est exercée alors que le câble avance ou lorsque le câble avance alors que la machine fonctionne en marche arrière. Pour démêler le câble, faites tourner le tambour en sens inverse. Si le câble est beaucoup trop emmêlé, ce qui ne doit pas se produire lorsque la machine est correctement utilisée, on peut le redresser en retirant la cartouche distributrice de l'appareil comme suit :

1. Retirez le tambour du bâti de la machine (voir § Pour retirer le tambour).
2. Placer le tambour par terre de manière à ce que la cartouche distributrice soit dirigée vers le haut. Dévissez le bouton plastique situé derrière la cartouche distributrice. La cartouche distributrice sera ainsi dégagée de l'arbre du tambour. Attention de ne pas perdre le palier de butée et la bague de roulement reliés au bouton.
3. Retirer la cartouche distributrice de l'arbre et du tambour. La tension du câble entraînera la cartouche vers le côté du tambour lorsqu'elle sera enlevée, il faut donc exercer une certaine pression sur le câble. Une fois la cartouche enlevée, retirez la cage interne du tambour. Faîtes sortir une longueur de câble suffisante afin qu'il ne s'emmelle pas.
4. Une fois le câble redressé, remettez la cage interne du tambour. Remettez ensuite la cartouche distributrice en ayant soin de placer la section recourbée pour qu'elle soit adjacente à la fente en forme de croissant située à l'intérieur de la cage interne du tambour et pour que l'arrière de la cartouche distributrice recouvre l'arbre au centre du tambour. Continuez d'appuyer sur la cartouche distributrice pendant le vissage du bouton de plastique au moyen du palier de butée et des bagues de roulement. Ceci maintient la cartouche en place. Le dévidoir peut maintenant être replacé sur la machine.

### **Pour retirer le tambour**

1. Retirez le protège-courroie en le dégageant de son bras de serrage.
2. Appuyez sur le moteur et retirez la courroie du tambour.



NOTICE D'UTILISATION  
DÉBOUCHEUR MANUEL VAL 90 - réf. 2920 30

3. Retirez le couteau de l'extrémité du câble. Dévissez le bouton situé derrière la patte avant et retirez le dispositif d'alimentation automatique de l'appareil. Desserrez le bouton situé sur le bouchon de la patte avant et mettez-le de côté avant d'ouvrir le bouchon.
4. Desserrez le bouton situé sur la pince d'arrêt arrière de l'arbre du tambour et mettez-le de côté avant d'ouvrir le bouchon.
5. Retirez le tambour de la machine.

**Entretien**

Pour que votre machine fonctionne correctement, il est indispensable que tous les roulements et les câbles soient lubrifiés avec l'huile spéciale déboucheur VIRAX réf. 290400. La lubrification des pièces mobiles est particulièrement importante lorsque la machine entre en contact avec du sable, de la saleté ou d'autres matières abrasives.



Assistance Clientèle - Tél : 03 26 59 56 81  
39, Quai de Marne - 51206 EPERNAY Cedex / FRANCE

## Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity - EU-Konformitätserklärung - Dichiarazione di conformità UE - Declaración de Conformidad UE - Declaração UE de conformidade - EU-conformiteitsverklaring - Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ - Deklaracija zgodnosti UE - Prohlášení UE o shodě - EU - Prehlásenie o zhode - Декларация EU о соответствии - EU-Uygunluk Beyanı - علان الاتحاد الأوروبي للمطابقة -

**FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.**

EN - We declare under our own responsibility that the product described below conforms to the applicable Union harmonization legislation.

DE - Wir erklären in eigener Verantwortung, dass das nachfolgend beschriebene Produkt den geltenden Harmonisierungsvorschriften der Union entspricht.

IT - Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto qui di seguito è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile.

ES - Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito a continuación se ajusta a la legislación de armonización de la Unión aplicable.

PT - Declaramos sob nossa própria responsabilidade que o produto abaixo descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.

NL - Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hieronder beschreven product voldoet aan de harmonisatie toepasselijke wetgeving van de Unie.

EL - Δηλώνουμε με δική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω είναι σύμφωνο με την ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης.

PL - Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany poniżej jest zgodny ze zharmonizowanymi normami UE.

CS - Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že výrobek popsaný níže se shoduje s harmonizační právní předpisy Unie.

SK - Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že výrobok popísaný nižšie sa zhoduje s harmonizačnými predpismi Únie.

RU - Мы заявляем под свою собственную ответственность, что изделие, описанное ниже соответствует законодательству гармонизации примененного Союза.

TR - Biz aşağıda açıklanan ürünün, Birliğin geçerli uyum mevzuatına uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.

AR - نعلن تحت مسؤوليتنا الخاصة أن المنتج الموضح أدناه يتوافق مع تشريفات التنسيق الاتحادي المعول به.

### Réf. 292030 - Déboucheur électrique à tambour VAL90 – Electric drum type Pipe cleaner VAL90 :

- **MD 2006/42/CE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE - Directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.  
BS EN ISO 12100:2010, BS EN 349:+A1:2008, NF EN ISO 14120:2016, BS EN 953:1998:+A1:2009

- **LVD 2014/35/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage

- **EMC 2014/30/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.  
EN 55014

- **RoHS 2011/65/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques - Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Pour le compte de Virax,  
Olivier Rosenzweig,

Quality & EHS Manager  
Epernay, 28 October 2024

Dossier technique - Technical file at :  
**VIRAX**  
39 Quai de Marne / CS 40197  
51206 Epernay Cedex  
FRANCE

FR - Ne jetez pas les outils électriques ou des batteries avec les ordures ménagères ! Des lieux spécialisés existent pour collecter et recycler les batteries et les outils électroportatifs, conformément aux directives européennes 2013/56/UE et 2012/19/CE.

EN - Do not dispose power tools or batteries with household garbage! Specialized places exist to collect and recycle batteries and power tools, according to the European directives 2013/56/EU and 2012/19/EC.

DE - Entsorgen Sie diese nicht von Elektrowerkzeugen oder Batterien in den Hausmüll! Spezialisierte Orte existieren für Batterien und Elektrowerkzeuge, entsprechend den europäischen Richtlinien 2013/56/EU und 2012/19/EG zu sammeln und zu recyceln.

IT - Non gettare utensili elettrici o batterie ai rifiuti domestici! I luoghi speciali esistono per raccolgere e riciclare le batterie e utensili elettrici, secondo le direttive europee 2013/56/UE e 2012/19/CE.

ES - No deseche las herramientas eléctricas o baterías con la basura doméstica! Existen lugares especializados para recoger y reciclar las baterías y herramientas eléctricas, de acuerdo con las directivas europeas 2013/56/UE y 2012/19/CE.

PT - Não deite ferramentas eléctricas ou baterias com o lixo doméstico! Existem lugares especializados para recolher e reciclar baterias e ferramentas eléctricas, de acordo com as directivas europeias 2013/56/UE e 2012/19/CE.

NL - Gooi elektrische gereedschappen of batterijen niet bij het huishoudelijk afval! Gespecialiseerde plaatsen bestaan voor het verzamelen en recycleren van batterijen en elektrische gereedschappen, volgens de Europese richtlijnen 2013/56/EU en 2012/19/EG.

EL - Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα! Εξειδικευμένες θέσεις υπάρχουν για τη ανάλογη και ανακύκλωση των μπαταριών και ηλεκτρικών εργαλείων, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2013/56/EE και 2012/19/EK.

PL - Nie wyrzucać elektronarzędzi lub baterii razem z odpadami domowymi! Istnieją wyspecjalizowane miejsca do zbierania i recyklingu baterii i elektronarzędzi, zgodnie z europejskimi dyrektywami 2013/56/UE i 2012/19/WE.

CS - Nevyhazujte elektrické nářadí nebo baterii s domovním odpadem! Specializované místa existují pro sběr a recyklaci baterií

a elektrické nářadí, v souladu s evropskými směrnicemi 2013/56/EU a 2012/19/ES.

SK - Nevyhľadajte elektrické náradie alebo batérie s domovým odpadom! Špecializovaných miest existujú pre zber a recykláciu batérií a elektrické náradie, v súlade s európskymi smernicami 2013/56/EU a 2012/19/ES.

RU - Что касается стран Европейского Союза, аккумуляторы и инструменты должны быть переработаны.

TR - AB dahilinde, piler ve elektrikli aletler geri dönüştürülmesi gereklidir.

AR - لا تخلص من أدوات الكهربائية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! وتحدد أماكن متخصصة لجمع وإعادة تدوير البطاريات والأدوات الكهربائية، وفقاً للتوجيهات الاتحاد الأوروبي 2013/56/EC / 2012/19/CE.